

ملحق

المعايير الفنية والإيكولوجية

لإسناد العلامة البيئية التونسية لصنف منتجات "النسيج"

مجال التطبيق :

تنطبق هذه المعايير الفنية والإيكولوجية على صنف منتجات  
النسيج " الذي يضم :

في الظروف العادية كما تم التنصيص عليها في مواصفة إيزو 139 :  
"النسيج - محيطات هوائية عادية للتكييف والاختبار" :  
- نسبة الرطوبة 65 %  $\pm$  2 %  
- درجة حرارة :  $20^{\circ}\text{C} \pm 2^{\circ}\text{C}$

كما يمكن للهيكل المؤهل، إن اقتضى الأمر المطالبة بتقديم وثائق تكميلية والقيام بعمليات مراقبة مستقلة.  
ويأخذ الهيكل المؤهل بعين الاعتبار اعتماد المؤسسة منظومات التصرف البيئي المعترف بها، مثل المواصفة العالمية إيزو 14001 أو النظام الأوروبي EMAS، عند دراسة مطالب الترشح والتثبت من احترام المعايير مع الإشارة بأن تطبيق منظومات التصرف البيئي ليس إجبارياً.

### المعايير

- تتوزع المعايير على ثمانية أصناف تهم على التوالي :
- التصرف العام في البيئة،
  - التصرف في الطاقة،
  - التصرف في الماء،
  - التصرف في النفايات،
  - التصرف الفني في البيئة،
  - ألياف النسيج،
  - الأساليب والمواد الكيميائية،
  - قابلية الاستعمال.

### التصرف العام في البيئة

تتوفر في أصحاب المطالب الذين لهم منظومة تصريف بيئي مطابقة للمواصفات إيزو 14001 أو مسجلة بعنوان نظام EMAS، بصفة آلية، معايير التصرف العام المذكورة أسفله. ويعتبر في هذه الحالة التسجيل تحت عنوان النظام الأوروبي EMAS أو الحصول على شهادة المطابقة لمواصفات إيزو 14001 دليلاً على المطابقة لمعايير التصرف العام في البيئة.

### 1. المسؤول عن البيئة :

يجب على إدارة المؤسسة تعيين مسؤول عن البيئة يكلف، بالإضافة إلى مهامه الأخرى، بأدوار وسلطات واضحة تمكنه من السهر على حسن تطبيق كل المعايير الفنية والإيكولوجية للعلامة البيئية.

**التقييم والتثبت :** يتعين على صاحب المطلب تقديم دليل مطابقة لهذا المعيار (بطاقة وظيفية، هيكل تنظيمي اسمي، سجل كفاءات...).

- المنسوجات وأكسسوارات الإكساء : وتشمل الملابس وملحقاتها (مثل المناديل والأوشحة والجوارب والحقائب اليدوية والحقائب والأحزمة وغيرها...) التي تتركب من نسبة لا تقل عن 90 بالمائة من حيث الوزن من ألياف النسيج.

- المنسوجات الداخلية: وتشمل المنتجات المعدة للتهيئة الداخلية والمؤلفة من نسبة لا تقل عن 90 بالمائة من حيث الوزن من ألياف النسيج، باستثناء أغلفة الجدران والأرضيات والألياف وخيوط الغزل والأقمشة المعدة للمنسوجات وأكسسوارات الإكساء أو الأقمشة المعدة للمنسوجات الداخلية.

ولا يجب أخذ الزنبر والريش والأغلفة بعين الاعتبار في احتساب النسبة المئوية لألياف النسيج فيما يخص "المنسوجات وأكسسوارات الإكساء" و"المنسوجات الداخلية".

### أهداف المعايير

- تهدف المعايير إلى الحد من الانعكاسات الرئيسية السلبية على البيئة لمنتوج النسيج طوال دورة حياته وخاصة منها الناجمة عن طريقة صنعه وتهدف هذه المعايير بالخصوص إلى :
- تقليص استعمال المواد الكيميائية،
  - تقليص تلوث الماء الناتج عن الأساليب الأساسية المتبعة في سلسلة صنع المنسوجات المتمثلة في إنتاج الألياف والغزل والنسج والحياسة، والتبييض والصباغة والتكملة،
  - تقليص استهلاك الطاقة،
  - تقليص استهلاك الماء،
  - ترشيد التصرف في النفايات،
  - العمل على استعمال المواد الأقل خطورة على البيئة.

ويتم تحديد المعايير في مستويات تمكن من إسناد العلامة إلى منتجات النسيج الأقل تأثيراً على البيئة مقارنة مع غيرها من المنتجات من نفس الصنف.

### المتطلبات في مجالي التقييم والتثبت

يتم تحديد المتطلبات في مجالي التقييم والتثبت بالنسبة لكل معيار.

على صاحب المطلب توفير بيانات ووثائق ومحاضر تحاليل أو أي دليل يشهد على مطابقته للمعايير عندما يطلب منه ذلك ويمكن توفيرها عند الاقتضاء من قبل مزوديه.

ويمكن إذا لزم الأمر استعمال أساليب تحاليل أخرى غير التي تم التنصيص عليها بالنسبة لكل معيار إذا ما تم اعتبارها معادلة من طرف الهيكل المؤهل بدرس مطالب الترشح.

وتوافق الوحدة الوظيفية المرتبطة بالمدخلات والمخرجات وغيرها من المواد المستخدمة، كيلوغراماً واحداً من منتوج النسيج

## 2. السياسة البيئية وبرنامج العمل :

يجب على إدارة المؤسسة أن يكون لها سياسة في مجال حماية البيئة، مع صياغة بيان مبسط في هذا الاتجاه ووضع برنامج عمل مدقق من أجل ضمان تطبيق هذه السياسة.

ويجب أن يحدّد برنامج العمل أهدافا بيئية في مجالات الطاقة والماء والمواد الكيميائية والنفايات، ويتعين مراجعة هذه الأهداف كل سنة.

**التقييم والتثبيت :** على صاحب المطلب تقديم تصريح مطابقة لهذا المعيار ونسخة من تصريح السياسة البيئية ومن برنامج العمل.

## 3. اليقظة القانونية :

يتعين على المؤسسة إعداد سجل للتراتب القانوني البيئية الواجب تطبيقها والإجراءات المتعلقة بتقييم هذه المطابقة.

**التقييم والتثبيت :** على صاحب المطلب تقديم سجل للتراتب القانوني الواجب تطبيقها والإجراءات المعتمدة في التقييم الدوري لهذه التراتيب.

## 4. المطابقة للتراتب القانوني :

يتعين على المؤسسة احترام التراتيب القانونية البيئية.

**التقييم والتثبيت :** يتعين على صاحب المطلب تقديم سجل لإثبات امتثاله للتراتب القانوني.

## 5. تكوين الأعوان :

يجب على المؤسسة تكوين الأعوان وتوفير المعلومات بما في ذلك الإجراءات المكتوبة أو على شكل أدلة وذلك من أجل ضمان تطبيق التدابير البيئية وتحسيس الأعوان إزاء السلوك المحترم للبيئة.

**التقييم والتثبيت :** يتعين على صاحب المطلب تقديم تصريح مطابقة لهذا المعيار كما يتعين عليه تقديم معلومات مفصلة حول برنامج التكوين المنجز (محتوى التكوين، قائمة الأعوان، نوعية التكوين، فترة التكوين...).

## 6. إعلام الحرفاء والمزودين :

يجب على المؤسسة توفير معلومات للحرفاء والمزودين حول السياسة والتدابير البيئية التي تمّ اتخاذها وحول العلامة البيئية.

**التقييم والتثبيت :** يتعين على صاحب المطلب توفير تصريح مطابقة لهذا المعيار، ونسخة من المعلومات والإعلانات الموجهة للحرفاء والمزودين.

## 7. معطيات تتعلق باستهلاك الطاقة والماء :

أ - يتعين على المؤسسة وضع إجراءات متعلقة بجمع ومتابعة المعطيات الخاصة بمجمّل استهلاك الطاقة (بحساب الكيلوواط

ساعة) والمتعلقة باستهلاك الكهرباء (بحساب الكيلوواط ساعة) وباستهلاك الماء (بحساب المتر أو المتر المكعب).

**التقييم والتثبيت :** يتعين على صاحب المطلب تقديم تصريح مطابقة لهذا المعيار مع وصف للإجراءات المتبعة. ويتعين على صاحب المطلب عند تقديم طلبه، توفير بيانات حول كميات الاستهلاك المذكورة أعلاه على الأقل بالنسبة للستة أشهر الأخيرة (في صورة توفرها) كما ينبغي عليه أن يوفر سنويا البيانات المتعلقة بالسنة الفارطة.

ب - يقدم صاحب المطلب بصفة إرادية معلومات مفصلة حول استهلاك الماء والطاقة بمواقع التصنيع المعدة للغزل والحيّاكة والنسج وللمعالجة الرطبة.

**التقييم والتثبيت :** يتعين على صاحب المطلب أن يقدم بصفة إرادية المعلومات المذكورة أعلاه.

## 8. جمع معلومات أخرى :

يتعين على المؤسسة وضع إجراءات جمع ومتابعة البيانات المتعلقة باستهلاك المواد الكيميائية (بحساب الغرام من المادة الجافة) والبيانات المتعلقة بحجم النفايات المنتجة (بحساب اللتر أو الكغ من النفايات الجمليّة). ويجب أن تتم عملية جمع البيانات على الأقل مرّة كل ستة أشهر. كما يجب تقديمها بحساب ما تمّ استهلاكه أو إنتاجه.

**التقييم والتثبيت :** يتعين على صاحب المطلب توفير تصريح مطابقة لهذا المعيار مع وصف التدابير المتبعة. كما يجب على صاحب المطلب أن يوفر، عند تقديم طلبه، معطيات حول كميات الاستهلاك المذكورة أعلاه بالنسبة للستة أشهر الأخيرة على الأقل (في صورة توفرها). كما يجب عليه، إثر ذلك، القيام سنويا بتوفير البيانات المتعلقة بالسنة الفارطة.

## التصرف في الطاقة

## 9. الاقتصاد في الطاقة :

يتعين على المؤسسة وضع برنامج للاقتصاد في الطاقة مع إجراء تدقيق دوري في الطاقة كل خمس سنوات.

**التقييم والتثبيت :** يتعين على صاحب المطلب تقديم تصريح مطابقة لهذا المعيار مع تقديم وثائق التدقيق الطاقوي والتدابير المتخذة في الغرض.

## 10. الزيوت الثقيلة :

لا يمكن استعمال الزيوت الثقيلة التي تفوق نسبة مكوناتها من الكبريت 0,3 بالمائة كمصدر للطاقة.

**التقييم والتثبيت :** يتعين على صاحب المطلب تقديم تصريح مطابقة لهذا المعيار وذكر طبيعة مصادر الطاقة المستعملة.

## 11. مردود المراحل :

يتعين أن لا يقل المردود الفعلي لجهاز المراحل الجديدة (مولد حرارة) التي تم اقتنائها خلال فترة إسناد العلامة البيئية، عن 90% وتقاس هذه القيمة وفقا لما جاء في التوجيه الأوروبي 92/42/CEE بتاريخ 21 ماي 1992 (أو ما يعادله) والمتعلق بمقتضيات المردود للمراحل الجديدة التي تستعمل الوقود السائل أو الغاز أو وفقا للمواصفات والقوانين الخاصة بالمراحل التي لا ينص عليها هذا التوجيه الأوروبي.

ويجب أن تستجيب المراحل المزودة بالوقود السائل أو الغاز، كما حددها التوجيه الأوروبي 92/42/CEE، إلى مواصفات المردود المنصوص عليها في هذا التوجيه.

ولا يشمل هذا التوجيه :

- المراحل التي يمكن تزويدها بأنواع وقود مختلفة.

- معدات التسخين الفوري للمياه.

- المراحل التي تختلف خصائص الوقود المستعمل فيها (سائلا أو غازا) عن الوقود الشائع تسويقه.

- المواقف والأجهزة المصممة أساسا لتدفئة المحلات الموجودة فيها والتي تقوم بتسخين المياه للتسخين المركزي أو للاستعمال الصحي.

ويجب أن يستجيب مردود المراحل المستثناة من مجال تطبيق هذا التوجيه الأوروبي 92/42/CEE، لتعليمات المصنع أو القوانين الوطنية.

**التقييم والتثبيت :** يتعين على صاحب المطلب تقديم تقرير فني تولى إعداده مسؤولون عن البيع و/ أو عن صيانة المراحل، يتم التنصيص فيه على مردودها، ويعرف التوجيه الأوروبي المردود الفعلي (معبرا عنه بالنسبة المئوية) على أنه النسبة بين التدفق الحراري الممرّر لمياه المراحل ونتاج ضارب صافي القيمة الحرارية (في ظروف ضغط مستقر للوقود) واستهلاك الوقود (المعبر عنه بالنسبة لوحدة الوقت).

## 12. انبعاث غاز أكسيد الأوزون من المراحل :

يجب أن تكون المراحل من صنف 5 المطابق للمواصفة EN 297 pr A 3 المتعلقة بانبعاثات غاز أكسيد الأوزون أو ما يعادله. كما يجب أن لا تتجاوز الانبعاثات 70 ميليغراما من غاز أكسيد الأوزون/كيلوواط ساعة.

**التقييم والتثبيت :** يتعين على صاحب المطلب تقديم تصريح مطابقة لهذا المعيار بالاعتماد على شهادة من المزود و/ أو المؤسسة المكلفة بالصيانة.

## 13. التكييف :

يجب أن يحتوي كل نظام تكييف تم اقتناؤه خلال فترة إسناد العلامة البيئية على نجاعة طاقة من الصنف 2 على الأقل طبقا

لقرار وزير الصناعة والطاقة والمؤسسات الصغرى والمتوسطة ووزير التجارة والصناعات التقليدية المؤرخ في 21 أبريل 2009 والمتعلق بتأشير أجهزة التكييف الفردي ذات قدرة تبريد أقل من 12 كيلوواط، أو ما يعادله حسب التوجيه الأوروبي 2002/31/CE بتاريخ 22 مارس 2002 المتعلق بطرق تنفيذ التوجيه الأوروبي 92/75/CEE الذي يخص مؤشر استهلاك الطاقة بالنسبة للمكيفات ذات الاستعمال المنزلي.

مع الإشارة إلى أن هذا المعيار لا ينطبق على الأجهزة التي يمكن تشغيلها بمصادر أخرى للطاقة، ولا على الأجهزة هواء - ماء وماء-ماء ولا على الوحدات التي يفوق مردودها (طاقة التبريد) 12 كيلوواط.

**التقييم والتثبيت :** يتعين على صاحب المطلب تقديم تصريح مطابقة لهذا المعيار و تقرير فني تولى إعداده تقنيون محترفون مسؤولون عن تركيب وبيع و/ أو صيانة نظام التكييف.

## 14. التسربات :

يتعين تكوين الأعوان وتحسيسهم فيما يتعلق بكشف التسربات والتدابير الواجب اتخاذها عند الاقتضاء.

**التقييم والتثبيت :** يتعين على صاحب المطلب تقديم تصريح مطابقة لهذا المعيار ووثائق حول المواضيع التي وقع تناولها خلال التكوين.

## 15. اقتناء تجهيزات جديدة :

يتعين على المؤسسة اعتبار جانب الاقتصاد في الطاقة عند اقتناء تجهيزات جديدة.

**التقييم والتثبيت :** يتعين على صاحب المطلب تقديم تصريح مطابقة لهذا المعيار وتقديم الوثائق الفنية للتجهيزات المقترنة.

## التصرف في الماء

## 16. الاقتصاد في الماء :

يجب أن يكون للمؤسسة برنامج للاقتصاد في الماء. كما يجب عليها القيام بتشخيص تقني خاص باستهلاك الماء وذلك كل ثلاث سنوات.

لا يطبق هذا المعيار إلا بالنسبة للمؤسسات المستهلكة للماء في أسلوب الإنتاج.

**التقييم والتثبيت :** يجب على صاحب المطلب تقديم تصريح مطابقة لهذا المعيار. مع تقديم وثائق التشخيص والتدابير المتخذة في الغرض.

## 17. مصدر الماء :

يتعين على المؤسسة إبلاغ الإدارة المختصة في التصرف في المياه باستعدادها لتغيير مصدر الماء إذا ما أثبتت الدراسات المنجزة في إطار مخطط محلي لحماية المياه أن استعمال مصدر الماء الحالي له انعكاسات سلبية هامة على البيئة.

لا يطبق هذا المعيار إلا في صورة عدم ارتباط المؤسسة بالشبكة العمومية لتوزيع المياه.

**التقييم والتثبيت :** يتعين على صاحب المطلب تقديم تصريح مطابقة لهذا المعيار.

#### 18. التسريبات :

يجب تكوين الأعوان في مجال الكشف اليومي للتسريبات الظاهرة وبخصوص التدابير الواجب اتخاذها عند الاقتضاء.

**التقييم والتثبيت :** يتعين على صاحب المطلب تقديم تصريح مطابقة لهذا المعيار ووثائق حول المواضيع التي وقع تناولها خلال التكوين.

#### 19. معالجة المياه المستعملة :

يجب معالجة جميع المياه المستعملة. وفي صورة عدم إمكانية ربط المؤسسة بمحطة تطهير محلية، فإنه يتعين عليها تركيز محطة خاصة لمعالجة المياه تضمن المطابقة للقانون والمواصفات الجاري بها العمل.

**التقييم والتثبيت :** يتعين على صاحب المطلب تقديم تصريح مطابقة لهذا المعيار، إلى جانب الوثائق المتعلقة بالربط بمحطة التطهير المحلية أو بالمحطة الخاصة لمعالجة المياه المستعملة.

#### 20. خطة التصرف في المياه المستعملة :

يتعين على المؤسسة الاستفسار لدى الإدارة المحلية عن خطة التصرف في المياه المستعملة، مع وجوب احترامها إن وجدت.

**التقييم والتثبيت :** يتعين على صاحب المطلب تقديم المراسلة التي بعث بها إلى المصلحة المحلية المكلفة بالتصرف في المياه المستعملة والتي استفسر من خلالها عن خطة التصرف في المياه المستعملة وكذلك الرد الذي وصله في هذا الشأن وإن وجدت هذه الخطة، فعليه تقديم الوثائق المتعلقة بالتدابير المتخذة لاحترامها.

#### 21. رسكلة المياه المستعملة :

يتعين على المؤسسة وضع نظام لإعادة استعمال المياه المستعملة في جميع مراحل الإنتاج كلما أمكن ذلك فنيا وكان ذا مردودية اقتصادية.

**التقييم والتثبيت :** يتعين على صاحب المطلب تقديم شرح مفصل لكيفية مطابقة المؤسسة لهذا المعيار والوثائق اللازمة، وتقديم الأدلة الكافية عن الفصل التام لشبكة توزيع الماء الصحي والماء الصالح للشرب عن شبكة المياه المرسكلة.

#### التصرف في النفايات

#### 22. النفايات الخطرة :

يجب على المؤسسة أن تتولى التصرف في النفايات الخطرة بطريقة ملائمة وفقا للقوانين والتراتبين الجاري بها العمل.

**التقييم والتثبيت :** يتعين على صاحب المطلب تقديم تصريح مطابقة لهذا المعيار بالإضافة إلى :

- قائمة النفايات الخطرة التي تنتجها المؤسسة.

- سجل متابعة النفايات الخطرة.

- وصف مدقق لعمليات فرز وجمع النفايات الخطرة.

- نسخة من التصريح السنوي لكيفية التصرف في النفايات الخطرة المقدم للسلطات المعنية (المصالح المختصة التابعة للوزارة المكلفة بالبيئة).

#### 23. فرز النفايات :

يتعين على المؤسسة السهر على التصرف الملائم في النفايات الخاضعة لأنظمة استعادة ورسكلة وتثمين النفايات طبقا للقوانين والتراتبين الجاري بها العمل.

ويتعين على الأعوان القيام بالفرز الانتقائي للنفايات حسب أنواعها.

**التقييم والتثبيت :** يتعين على صاحب المطلب تقديم تصريح مطابقة لهذا المعيار وذكر مختلف أصناف النفايات التي تم قبولها من طرف المنشآت المرخص لها، وإجراءات الجمع والفرز والمعالجة والتخلص من هذه الأصناف في المؤسسة، والعقود المبرمة لهذا الغرض مع المؤسسات الخاصة المرخص لها وسجل متابعة النفايات. وعند الاقتضاء يجب على المؤسسة تبليغ التصريح المتعلق بذلك إلى السلطات المحلية سنويا.

#### 24. نقل النفايات :

في صورة عدم وجود نظم عامة أو خاصة لجمع النفايات قرب مكان المؤسسة، فإنه يتعين على هذه الأخيرة أن تتولى بنفسها نقل نفاياتها نحو المنشأة المخصصة لذلك مع الحرص على احترام القوانين والتراتبين المعمول بها في هذا المجال.

**التقييم والتثبيت :** يتعين على صاحب المطلب تقديم تصريح مطابقة لهذا المعيار مع ذكر المواقع المعدة لذلك، وإجراءات النقل والتراخيص اللازمة للغرض.

#### التصرف الفني في البيئة

#### 25. الصيانة العامة والإصلاحات :

يجب صيانة وإصلاح جميع التجهيزات المستخدمة وفقا للقوانين أو تعليمات المصنع. وبخصوص التجهيزات المنصوص عليها في المعايير، فإنه على وكيل المؤسسة أن يطلب من الفنيين المختصين تصريحا كتابيا يبين وتيرة عمليات الصيانة المنصوص عليها في التراتيب القانونية أو في تعليمات المصنع.

**التقييم والتثبيت :** يتعين على صاحب المطلب تقديم تصريح مطابقة لهذا المعيار بالإضافة إلى قائمة في التجهيزات والأشخاص والمؤسسات المؤمنة للصيانة.

## 26. صيانة أجهزة المراحل :

يجب أن تتم عمليات صيانة المراحل على الأقل مرة في السنة.

ويجب القيام بعمليات المراقبة الدورية سنويا للتأكد من أن مستويات المردود مطابقة وأن انبعاث الغازات لا يتجاوز الحدود القانونية. وإذا ما أشارت عمليات الصيانة إلى أن الشروط المذكورة أعلاه غير متوفرة فإنه يجب اتخاذ التدابير المستوجبة في الغرض في أقرب الآجال.

**التقييم والتثبيت :** يجب على صاحب المطلب تقديم تصريح مطابقة لهذا المعيار، مرفوقا بوصف لأجهزة المراحل وبرنامج الصيانة وبالمعلومات حول الأشخاص أو المؤسسات المؤمنة للصيانة وبذكر عمليات المراقبة التي تمت خلالها.

### ألياف النسيج

يتضمن هذا المحور تحديد المعايير الخاصة المتعلقة بالأكريليك والقطن والألياف السليلوزية الطبيعية الأخرى المتأتية من البذور والإيلستان والكتان وألياف نباتية أخرى، ومصالة الصوف والألياف الكيراتينية الأخرى، والألياف السليلوزية الاصطناعية، والبولياميد والبوليستر والبوليبروبيلان. كما ينص على وجود ألياف أخرى دون وجود أي معيار محدد خاص بها، باستثناء الألياف المعدنية وألياف البلور والكربون وألياف أخرى غير عضوية.

إن المعايير المحددة في هذا المحور بالنسبة إلى نوع معين من الألياف لا تطبق إذا كانت الألياف المعنية تمثل أقل من 5 بالمائة من الوزن الجملي لألياف النسيج في المنتج. كما أنها لا تطبق إذا كان الأمر يتعلق بألياف معاد رسكلتها، أي الألياف المتأتية فقط من بقايا صناعة النسيج والإكساء أو من نفايات الاستهلاك (منسوجات وغيرها)

إلا أنه يجب إما أن تستجيب 85 % على الأقل من وزن جميع ألياف المنتج للمعايير الخاصة المحددة، إن وجدت، أو أن تتأتى هذه النسبة من إعادة رسكلة.

**التقييم والتثبيت :** يتعين على صاحب المطلب تقديم معلومات مفصلة فيما يتعلق بتركيبة منتج النسيج.

## 27. الأكريليك :

أ. يجب أن يكون المقدار المتبقي من الأكريلونيتريل في الألياف الخام المغادرة لموقع الإنتاج دون 1.5 مليغرام/كيلوغرام.

**التقييم والتثبيت :** يجب على صاحب المطلب تقديم تقرير تحليل وقع إعداده حسب الطريقة التالية: استخلاص بواسطة الماء المغلى وتحديد الكمية عن طريق تحليل كروماتوغرافي غاز - سائل بواسطة أنبوب دقيق.

ب. يجب أن يكون المعدل السنوي لانبعاث الأكريلونيتريل في الجو (خلال عملية البلمرة polymerisation وحتى الحصول على محلول معد للغزل) أقل من غرام واحد/كيلوغرام من الألياف المنتجة.

**التقييم والتثبيت :** يتعين على صاحب المطلب تقديم وثيقة مفصلة أو تقارير تحاليل تثبت مطابقة هذا المعيار وكذلك تصريح مطابقة لهذا المعيار.

28. القطن والألياف السليلوزية الطبيعية الأخرى المتأتية من البذور (مثل الكابوك) :

يجب أن لا تحتوي ألياف القطن وألياف سليلوزية طبيعية أخرى متأتية من البذور (المشار إليها فيما يلي بعبارة "قطن") على أكثر من 0.05 جزء من المليون (إذا كانت دقة طريقة التحليل تسمح بذلك) من إحدى المواد التالية : ألدرين، كابتافول، كلوردان، ددت، ديالدرين، أندرين، هيتاكلور، هيكتاكلوروبنزان، هيكتاكلو - روسيكوهكزان، 2,4,5-T، كلورديميفورم، كلوروبنزيلات، دينوساب وأملأها ومونوكروتوفوس وبنتاكلوروفينول وتوكسافان وميتاميدوفوس وميتيلباراتيون وباراتيون وفوسفاميدون.

ولا ينطبق هذا المعيار إذا كان المنتج يحتوى على أكثر من 50 % من القطن المتأتي من زراعة بيولوجية أو زراعة انتقالية، أي التي تحصل إنتاجها على شهادة مطابقة للمواصفات من طرف هيكل مستقل في مجال الإنتاج والمراقبة.

كما أن هذا المعيار لا ينطبق إذا أمكن لصاحب المطلب تقديم وثيقة تبيّن هوية الفلاحين الذين ينتجون 75% على الأقل من القطن المستعمل في المنتج النهائي وتصريحا من هؤلاء الفلاحين يفيد بأن المواد المذكورة أعلاه لم يقع استعمالها في حقول أو مزارع القطن المنتجة للقطن المستعمل أو في القطن نفسه.

إذا كان القطن بيولوجيا 100 %، أي إذا كان إنتاجه متحصلا على شهادة مطابقة للمواصفات من طرف هيكل مستقل في مجال الإنتاج والمراقبة، فإنه بإمكان الطالب التنصيص على عبارة "قطن بيولوجي" حذو العلامة البيئية.

**التقييم والتثبيت :** يتعين على صاحب المطلب تقديم تصريح مطابقة لهذا المعيار وشهادة مطابقة لطرق الإنتاج البيولوجي أو وثائق تفيد بأن الفلاحين لا يستعملون المواد المذكورة أعلاه، أو تقرير تحاليل وقع إعداده بواسطة الأساليب التالية وذلك حسب الحالة :

. الطريقة 8081 A لوكالة حماية البيئة الأمريكية، (المبيدات الكلور وعضوية استخراج عن طريق الموجات فوق الصوتية أو Soxhlet عن طريق المذيبات (apolaires)، إيزوكتان، أو هكزان)،

. الطريقة A 8151 (مبيدات الأعشاب الكلورية باستخدام الميتانول)،

. الطريقة A 8141 (المركبات الفوسفوعضوية).

. الطريقة C 8270 (المركبات العضوية شبه متبخرة).

29. الإيلاستان :

ت. يمنع استعمال أي مركب عضوي قصديري (organostannique).

**التقييم والتثبيت :** على الطالب تقديم تصريح في عدم الاستعمال.

ب - يجب أن لا يتجاوز المعدل السنوي للانبعاثات في الجو لمواد . diisocyanates aromatiques . خلال البلمرة (polymérisation) والغزل، 5 ميليغرامات/كيلوغرام من الألياف المنتجة.

**التقييم والتثبيت :** يجب على صاحب المطلب تقديم وثيقة مفصلة أو تقارير تحاليل تفيد بمطابقة هذا المعيار، وكذلك تصريح مطابقة لهذا المعيار.

30. الكتان والألياف النباتية الأخرى (القنب، الجوتة والرامي) :

يمنع استعمال طريقة النقع بالمياه للحصول على الكتان والألياف النباتية الأخرى، إلا إذا وقعت معالجة مياه النقع المستعملة بصورة تمكن من التخفيض من الطلب الكيميائي للأكسجين - DCO - أو من مجموع الكربون العضوي - COT - ب 75 % على الأقل بالنسبة إلى ألياف القنب وب 95 % على الأقل بالنسبة للكتان وللألياف الأخرى.

**التقييم والتثبيت :** في حالة النقع في المياه يتعين على صاحب المطلب تصريح مطابقة لهذا المعيار و تقرير تحاليل أعد حسب الطريقة التالية: (DCO) ISO 6060 .

31. الصوف والألياف القرتينية الأخرى (صوف الأغنام، الإبل، الألبكة والماعز) :

أ. يجب ألا تحتوي الألياف على أكثر من 0.5 جزء في المليون من مجموع المواد التالية :

-  $\gamma$ -hexachlorocyclohexane (lindane)

-  $\alpha$ -hexachlorocyclohexane

-  $\beta$ -hexachlorocyclohexane

-  $\delta$ -DDD - p,p' و DDT - p,p'

- endrine hexachlorocyclohexane, aldrine, dieldrine, -

ب. يجب ألا تحتوي الألياف على أكثر من 2 جزء في المليون من مجموع المواد التالية : diazinon, propétamphos, chlorfenvinphos, dichlorfenthion, chlorpyrifos, fenchlorphos.

ج. يجب ألا تحتوي الألياف على أكثر من 0.5 جزء في المليون من مجموع المواد التالية : cyperméthrine, deltaméthrine, fenvalérate, cyhalothrine, fluméthrine.

د. يجب ألا تحتوي الألياف جمليا على أكثر من 2 جزء في المليون من المواد التالية: diflubenzuron, triflumuron .

لا تنطبق هذه المعايير (المفصلة بالنقاط أ، ب، ج، د، أعلاه أو منفصلة) إذا أمكن لصاحب المطلب تقديم وثيقة تبين هوية الفلاحين الذين ينتجون على الأقل 75 % من الصوف أو من الألياف القرتينية المعنية وتصريحا من هؤلاء الفلاحين يفيد بأن المواد المذكورة أعلاه لا يقع استعمالها في الحقول أو على الحيوانات المعنية.

**التقييم والتثبيت بالنسبة إلى النقاط أ، ب، ج، د :** يتعين على صاحب المطلب تقديم تصريح مطابقة لهذا المعيار و تقديم الوثيقة المشار إليها أعلاه أو تقرير تحاليل أعد حسب الطريقة التالية: مشروع طريقة تحليل 59 للمنظمة الدولية للمنسوجات الصوفية (IWTO).

هـ. بالنسبة إلى مياه الغسيل التي يقع صرفها في قنوات التطهير وبالنسبة إلى مياه الغسيل المعالجة بالموقع والتي يقع صرفها في المياه السطحية، فإنه يجب ألا يتجاوز الطلب الكيميائي من الأكسجين DCO ومؤشر الحموضة ودرجة حرارتها الحدود المسموح بها في القوانين الجاري بها العمل.

**التقييم والتثبيت :** على صاحب المطلب تقديم تصريح مطابقة لهذا المعيار و تقرير تحليل أعد حسب طريقة : ISO 6060 .

32. الألياف السليلوزية الاصطناعية، viscose, lyocell, (acétate, cupro, triacétate) :

أ. يجب ألا تتجاوز نسبة الـ AOX في الألياف 250 جزء في المليون.

**التقييم والتثبيت:** يتعين على صاحب المطلب تقديم تقرير تحليل أعد حسب الطريقة التالية: ISO 11480,97 .

ب. بالنسبة إلى ألياف الفييسكوز viscose، يجب ألا تتجاوز نسبة الكبريت في انبعاث غازات المركبات الكبريتية في الجو الناجمة عن المعالجة خلال إنتاج الألياف، 120 غ/كغ من الألياف المسترسلة المنتجة و30 غ/كغ من الألياف غير المسترسلة المنتجة كمعدل سنوي. وعندما يقع إنتاج نوعي الألياف في موقع معين فيجب ألا يتجاوز الانبعاث الجملي للغازات المعدل الترجيحي لانبعاثات كلا النوعين من الألياف.

**التقييم والتثبيت :** على صاحب المطلب تقديم وثيقة مفصلة أو تقارير تحليل تفيد بمطابقة هذا المعيار وكذلك تصريح مطابقة لهذا المعيار.

**التقييم والتثبيت :** يتعين على صاحب المطلب تقديم تصريح عدم الاستعمال.

### الأساليب والمواد الكيميائية

تنطبق المعايير الواردة في هذا المحور، حسب الحالة، على كافة مراحل صنع المنتج بما في ذلك إنتاج الألياف. إلا أنه يمكن أن تحتوي الألياف المعاد رسكلتها على بعض المواد الملونة أو المواد الأخرى المستبعدة من المعايير الحالية، إذا تم تطبيقها في مرحلة سابقة من دورة حياة الألياف.

**36. المواد والملحقات الخاصة بإعداد ألياف وخيوط النسيج :**

**أ. الغراء :** يجب أن لا تقل نسبة مركبات كل مستحضرات الغراء المستعملة في الألياف والخيوط والقابلة بما يكفي للرسكلة أو التحلل البيولوجي أو الإزالة في محطات تطهير المياه المستعملة عن 95 % من الوزن الجاف.

**التقييم والتثبيت :** وتعتبر مادة ما قابلة بما يكفي للتحلل البيولوجي و الإزالة :

- إذا أثبت اختبارها وفق إحدى طرق التحاليل التالية :  
ISO 7827, OCDE 301 E, OCDE 301 A  
OCDE 302 B, ISO 9887, OCDE 302 A  
أو ISO 9888, أن نسبة تحللها تساوي على الأقل 70 بالمائة خلال 28 يوما.

- أو إذا أثبت اختبارها وفق إحدى طرق التحاليل التالية:  
OCDE 301 B, ISO 9439, OCDE 301 C  
OCDE 302 C, OCDE 301 D, ISO 10707,  
OCDE 301 F, ISO 9408, ISO 10708 أو ISO 14593.  
أن نسبة تحللها تساوي على الأقل 60 بالمائة خلال 28 يوما.

- أو إذا أثبت اختبارها حسب إحدى طريقتي التحاليل OCDE 303 أو ISO 11733, أن نسبة تحللها تساوي على الأقل 80 بالمائة خلال 28 يوما.

- أو عند تعذر تطبيق طرق التحاليل على المادة المذكورة، تقدم وثيقة تفيد بمستوى معادل للتحلل أو الإزالة.

يتعين على صاحب المطلب تقديم الوثائق اللازمة، أو تصاريح تبين الطرق المستخدمة وكشوف بيانات السلامة، وتقارير التحاليل والنتائج المتحصل عليها وفقا لما سبق ذكره أعلاه وتفيد مطابقة هذا المعيار لكافة مستحضرات الغراء المستعملة.

**ب. مواد مضافة لمحلول الغزل، ومواد مضافة للغزل والمواد الإضافية لعملية تحضير الغزل الأولي (منتجات الندافة) :** يجب أن لا تقل نسبة قابليتها للإزالة أو التحلل

**ج.** بالنسبة لألياف الفيسكوز يجب ألا يتجاوز المعدل السنوي لانبعاثات الزنك في الماء المتأني من موقع الإنتاج 0.3 غ/كغ.

**التقييم والتثبيت :** يتعين على صاحب المطلب تقديم وثيقة مفصلة أو تقارير تحاليل تفيد بمطابقة هذا المعيار وكذلك تصريح مطابقة لهذا المعيار.

**د.** بالنسبة إلى ألياف الكيبرو cupro يجب ألا يتجاوز مقدار النحاس في المياه المستعملة التي يقع صرفها من الموقع 0.1 جزء في المليون كمعدل سنوي.

**التقييم والتثبيت :** يتعين على صاحب المطلب تقديم وثيقة مفصلة أو تقارير اختبار تفيد بمطابقة هذا المعيار وكذلك تصريح مطابقة لهذا المعيار.

### 33. بولياميد - Polyamide

يجب ألا يتجاوز المعدل السنوي لانبعاثات بروت أكسيد الأزوت  $N_2O$  في الجو، خلال إنتاج المواد بسيطة الجزئيات monomères، 10 غ/كغ من ألياف 6 polyamide المنتجة و 50 غ/كغ من ألياف 6 polyamide المنتجة.

**التقييم والتثبيت :** يتعين على صاحب المطلب تقديم وثيقة مفصلة أو تقارير تحاليل تفيد بمطابقة هذا المعيار وكذلك تصريح مطابقة لهذا المعيار.

### 34. بوليستر - Polyester

**أ.** يجب ألا يتجاوز مقدار الأنتيموان . antimoine . في ألياف البوليستر - Polyester ، 260 جزء في المليون. وإذا كانت مادة الأنتيموان غير مستعملة فإنه بإمكان الطالب ذكر عبارة "بدون أنتيموان" إلى جانب العلامة البيئية (أو أي عبارة معادلة)

**التقييم والتثبيت :** يتعين على صاحب المطلب تقديم تصريح عدم الاستعمال أو تقرير تحاليل أعد حسب الطريقة التالية: تحديد مباشر بواسطة القيس الطيفي للامتصاص الذري. مع ضرورة إنجاز التحليل على الألياف الخام قبل أية معالجة رطبة.

**ب.** يجب ألا يتجاوز المعدل السنوي لانبعاثات المركبات العضوية المتبخرة . COV . خلال عملية بلمرة البوليستر، 1.2 غ/كغ من صمغ البوليستر المنتج. (ونعني ب COV كل مركب عضوي يتجاوز أو يساوي ضغطه البخاري في درجة حرارة 293.15 K مقدار 0.01 kPa كيلوباسكال، أو تكون قابليته للتبخر معادلة في الظروف العادية للاستعمال).

**التقييم والتثبيت :** يجب على صاحب المطلب تقديم وثيقة مفصلة أو تقارير تحليل تفيد بمطابقة هذا المعيار، وأيضا تصريح مطابقة لهذا المعيار.

### 35. بوليبروبيلان - Polypropylène

يمنع استعمال الأصباغ التي تحتوي أساسا على الرصاص.

**التقييم والتثبيت :** يجب على صاحب المطلب تقديم تصريح عدم استعمال.

### 39. الشحنة :

يمنع استعمال مركبات السريوم . cérium . كشحنة للخيوط أو للأقمشة.

**التقييم والتثبيت :** يجب على الطالب تقديم تصريح عدم استعمال.

### 40. مواد كيميائية إضافية :

يمنع استعمال أو إدخال في تركيبة المستحضرات أو التركيبات المستعملة، المواد الكيميائية الإضافية التالية :

Les alkylphénoléthoxylates (APEO), .

Les alkylbenzènesulfonates à chaîne linéaire (LAS), .

Les chlorures de diméthylodioctadécyl- ammonium

(DTDMAC, DSDMAC, DHTDMAC), .

L'acide éthylène diamino-tétraacétique (EDTA) et l'acide diéthylène triaminopentaacétique (DTPA).

**التقييم والتثبيت :** يجب على صاحب المطلب تقديم تصريح عدم استعمال.

### 41. المواد المنظفة، المواد المبيئة والعناصر المجمعّة :

يجب أن تكون المواد المنظفة والمواد المبيئة والعناصر المجمعّة في كل موقع للمعالجة الرطبة، قابلة بما يكفي للتحلل البيولوجي والإزالة في محطات معالجة المياه المستعملة.

كما يجب أن لا تفوق نسب المواد المنظفة والمواد المبيئة والعناصر المجمعّة في المياه المستعملة المعالجة الحدود القصوى المنصوص عليها بالقانون والمواصفات الجاري بها العمل.

**التقييم والتثبيت :** تحديد مفهوم "مادة قابلة بما يكفي للتحلل البيولوجي" المشار إليه في المعيار "المواد والملحقات الخاصة بإعداد ألياف وخيوط النسيج" المذكور أعلاه. ويتعين على صاحب المطلب تقديم الوثائق اللازمة، وكشوف بيانات السلامة وتقارير تحاليل أو تصاريح تبين الطرق المستخدمة والنتائج المتحصل عليها وفقاً لما سبق، وتفيد مطابقة هذا المعيار لكافة المواد المنظفة والمواد المبيئة والعناصر المجمعّة المستعملة.

### 42. مواد التبييض :

يجب أن لا تفوق نسب مواد الـ AOX بمياه التبييض الحدود القصوى المنصوص عليها بالقانون والمواصفات الجاري بها العمل.

البيولوجي في محطات تطهير المياه المستعملة، عن 90 بالمائة (من الوزن الجاف).

ولا ينطبق هذا المعيار على مستحضرات إعداد الغزل الثانوية (منتجات الندافة والتخسيس)، وزيت اللف والتسدية والفتل والشمع وزيت الحبك وزيت السيليكون والمواد غير العضوية.

**التقييم والتثبيت :** تحديد مفهوم مادة "قابلة بما فيه الكفاية للتحلل البيولوجي" كما وقعت الإشارة إليها في النقطة أ. ويتعين على صاحب المطلب تقديم الوثائق اللازمة، وكشوف بيانات السلامة وتقارير تحاليل أو تصاريح تبين الطرق المستخدمة والنتائج المتحصل عليها وفقاً لما سبق ذكره أعلاه، والتي تبين مطابقة هذا المعيار بالنسبة إلى كل المواد الإضافية والمستحضرات المستعملة.

**ج.** يجب أن تكون نسبة الهيدروكربونات المعطرة المتعددة الحلقات المركبات الكيميائية المكونة من ذرات الكربون والهيدروجين (Hydrocarbures Aromatiques Polycycliques HAP) في جزء الزيت المعدني الذي يحويه المنتج، دون 1 % من الوزن.

**التقييم والتثبيت :** يجب على صاحب المطلب تقديم الوثائق اللازمة، وكشوف بيانات السلامة، وجدانات إرشادات حول المنتج أو تصاريح تبين نسبة مركبات HAP أو تؤكد عدم استعمال أية مادة تحتوي على زيوت معدنية.

### 37. المواد المبيدة Biocides ou biostatiques :

1. يمنع استعمال المواد المبيدة الكلوروفينول ومادة ثنائية الفينيل متعددة الكلور (PCB)، والمركبات العضوية القصديرية (les composés organostanniques) خلال نقل أو خزن المنتجات أو المنتجات شبه الجاهزة

**التقييم والتثبيت :** يتعين على صاحب المطلب تقديم تصريح يفيد بأن هذه المواد أو المركبات لم يقع استعمالها على خيط النسيج أو القماش أو المنتج النهائي. وللتثبيت من هذا التصريح يجدر استعمال طريقة التحليل: استخلاص حسب الحالة و تحديد الكمية عن طريق تحليل كروماتوغرافي غاز-سائل بواسطة أنبوب دقيق مع أجهزة الاستشعار مع كاشف الإلكترون، تؤكد عدم تجاوز الحد الأقصى: 0.05 جزءاً في المليون.

2. يمنع استعمال أية مادة مبيدة على المنتج من شأنها أن تكون نشيطة عند استعماله.

**التقييم والتثبيت :** يجب على صاحب المطلب تقديم تصريح عدم استعمال.

### 38. إزالة اللون أو إزالة الصبغ :

يمنع استعمال أملاح المعادن الثقيلة (باستثناء الحديد) أو مادة l'aldéhyde formique لإزالة اللون أو إزالة الصبغ.

ولا ينطبق هذا المعيار على إنتاج الألياف السليلوزية الاصطناعية.

**التقييم والتثبيت :** يجب على صاحب المطلب تقديم تصريح يفيد بأنه لم يقع استعمال أية مادة تبييض كلورية، أو تقرير تحليل أعد حسب الطريقة التالية: ISO 9562 أو prEN 1485.

#### 43. شوائب مواد التلوين :

يجب أن لا تتجاوز نسبة الشوائب الأيونية في مواد التلوين المستعملة المقادير التالية :

الفضة : 100 جزء في المليون،  
الزرنخ : 50 جزء في المليون،  
الباريوم : 100 جزء في المليون،  
الكاديوم : 20 جزء في المليون،  
الكوبلت : 500 جزء في المليون،  
الكروم : 100 جزء في المليون،  
النحاس : 250 جزء في المليون،  
الحديد : 2500 جزء في المليون،  
الزئبق : 4 أجزاء في المليون،  
المنغنيز : 1000 جزء في المليون،  
النيكل : 200 جزء في المليون،  
الرصاص : 100 جزء في المليون،  
السليسيوم : 20 جزء في المليون،  
الأنتيموان : 50 جزء في المليون،  
القصدير : 250 جزء في المليون،  
الزنك : 1500 جزء في المليون.

وينبغي عدم الأخذ بعين الاعتبار المعادن التي تمثل جزء لا يتجزأ من جزيء مادة التلوين (على غرار مواد التلوين ذات المركبات المعدنية أو بعض مواد التلوين التفاعلية) في تحديد المطابقة لهذه المقادير المتعلقة حصريا بالشوائب.

**التقييم والتثبيت :** يجب على صاحب المطلب تقديم تصريح مطابقة لهذا المعيار.

#### 44. شوائب الأصباغ :

يجب أن لا تتجاوز نسبة الشوائب الأيونية في الأصباغ المستعملة المقادير التالية :

الزرنخ : 50 جزء في المليون،  
الباريوم : 100 جزء في المليون،  
الكاديوم : 50 جزء في المليون،  
الكروم : 100 جزء في المليون،

الزئبق : 25 جزء في المليون،

الرصاص : 100 جزء في المليون،

السليسيوم : 100 جزء في المليون،

الأنتيموان : 250 جزء في المليون،

الزنك : 1000 جزء في المليون.

**التقييم والتثبيت :** يجب على صاحب المطلب تقديم تصريح مطابقة لهذا المعيار.

#### 45. الصباغة بالتخضيب بالكروم :

يمنع استعمال طريقة التخضيب بالكروم في عملية الصباغة.

**التقييم والتثبيت :** يجب على صاحب المطلب تقديم تصريح عدم استعمال.

#### 46. مواد التلوين ذات المركبات المعدنية :

إذا وقع استعمال مواد تلوين ذات مركبات معدنية من النحاس، أو الكروم، أو النيكل :

أ. في حالة صبغ السليلوز، وإذا دخلت مواد تلوين ذات مركبات معدنية في تركيبة الصباغة، فيجب أن لا تتعدى نسبة كل مادة تلوين ذات المركبات المعدنية الملقاة داخل المياه المزمع معالجتها (بالموقع أو خارج الموقع) الـ 20 % من النسبة التي وقع استعمالها في بداية العملية. وبالنسبة لكافة أساليب الصباغة الأخرى، إذا دخلت مواد تلوين ذات مركبات معدنية في تركيبة الصباغة، فيجب أن لا تتعدى نسبة كل مادة تلوين ذات المركبات المعدنية الملقاة داخل المياه المزمع معالجتها (بالموقع أو خارج الموقع) الـ 7 % من النسبة التي وقع استعمالها في بداية العملية.

**التقييم والتثبيت :** يجب على صاحب المطلب تقديم تصريح عدم استعمال أو وثائق وتقارير تحاليل أعدت بالطرق التالية :

- ISO 8288 بالنسبة إلى النحاس والنيكل،

- ISO 9174 أو pr EN 1233 أو NT 09.121 بالنسبة إلى الكروم.

ب. يجب أن لا تتجاوز الانبعاثات في الماء بعد المعالجة :

75 مليغراما من النحاس/كغ (ألياف، خيوط أو أقمشة)،

50 مليغراما من الكروم/كغ، 75 مليغراما من النيكل/كغ.

**التقييم والتثبيت :** يجب على صاحب المطلب تقديم تصريح عدم استعمال أو وثائق وتقارير تحاليل أعدت بالطرق التالية:

- ISO 8288 بالنسبة إلى النحاس والنيكل؛

- ISO 9174 أو prEN 1233 بالنسبة إلى الكروم.

47. مواد التلوين الأزوتية - AZOIQUES .

يمنع استعمال مواد التلوين الأزوتية - AZOIQUES - التي يمكن أن تعطي إحدى الأمينات العطرية التالية :

biphényl-4-ylamine	(92-67-1)
benzidine	(92-87-5)
4-chloro-o-toluidine	(95-69-2)
2-naphthylamine	(91-59-8)
o-amino-azotoluène	(97-56-3)
2-amino-4-nitrotoluène	(99-55-8)
p-chloroaniline	(106-47-8)
2,4-diaminoanisol	(615-05-4)
4,4'-diaminodiphénylméthane	(101-77-9)
3,3'-dichlorobenzidine	(91-94-1)
3,3'-diméthoxybenzidine	(119-90-4)
3,3'-diméthylbenzidine	(119-93-7)
3,3'-diméthyl-4,4'-diaminodiphénylméthane	(838-88-0)
p-crésidine	(120-71-8)
4,4'-méthylène-bis-(2-chloraniline)	(101-14-4)
4,4'-oxydianiline	(101-80-4)
4,4'-thiodianiline	(139-65-1)
o-toluidine	(95-53-4)
2,4-diaminotoluène	(95-80-7)
2,4,5-triméthylaniline	(137-17-7)
4-aminoazobenzène	(60-09-3)
o-anisidine	(90-04-0)

**التقييم والتثبيت :** يجب على صاحب المطلب تقديم تصريح عدم استعمال هذه المواد الملونة. وللتثبيت من هذا التصريح، ينبغي استعمال طريقة الاختبار والحد الأقصى التاليين: الطريقة الألمانية B-82.02 أو طريقة المقياس الفرنسية -XP G 08 014 أو ما يعادلها، حد أقصى 30 جزءاً في المليون. (مع الإشارة إلى إمكانية حدوث عمليات تفاعلية إيجابية خاطئة بالنسبة لوجود 4-aminoazobenzène، وبالتالي يوصى بالتأكد من النتائج).

48. مواد التلوين المسببة للسرطان أو للتغيرات

الجينية أو المضرة بالنسبة إلى الإنجاب :

أ. يمنع استعمال مواد التلوين التالية :

C.I. Basic Red 9
C.I. Disperse Blue 1
C.I. Acid Red 26
C.I. Basic Violet 14
C.I. Disperse Orange 11
C.I. Direct Black 38
C.I. Direct Blue 6
C.I. Direct Red 28
C.I. Disperse Yellow 3

**التقييم والتثبيت :** يتعين على صاحب المطلب تقديم تصريح عدم استعمال هذه المواد الملونة.

ب. يمنع استعمال مواد التلوين أو المستحضرات التي تحتوي على أكثر من 0.1 % من وزن المواد التي تنطبق عليها أو يمكن أن تنطبق عليها، عند تقديم الطلب، إحدى (أو عديد) الجمل التي تشير إلى المخاطر التالية :

R40 (اشتباه في تأثير محدث للسرطان - أدلة غير كافية)،
R45 (يمكن أن تتسبب في السرطان)،
R46 (يمكن أن تتسبب في تشوهات جينية وراثية)،
R49 (يمكن أن تتسبب في السرطان بالإستنشاق)،
R60 (يمكن أن تؤثر سلباً على الخصوبة)،
R61 (خطر إحداث تأثيرات وخيمة على الجنين خلال فترة الحمل)،
R62 (خطر محتمل في التأثير سلباً على الخصوبة)،
R63 (خطر إحداث تأثيرات وخيمة على الجنين خلال فترة الحمل)،
R68 (إحتمال وقوع أضرار لا يمكن تداركها).

وذلك حسب ما حدده التوجيه الأوروبي 67/548/CEE للمجلس بتاريخ 27 جوان 1967 بخصوص تقريب المقننات التشريعية والترتيبية والإدارية المتعلقة بتصنيف وتعليب وعنونة المواد الخطرة وتحويراته اللاحقة.

**التقييم والتثبيت :** يتعين على صاحب المطلب تقديم تصريح عدم استعمال هذه المواد الملونة.

49. مواد التلوين المحتمل أن تسبب حساسية :

يمنع استعمال مواد التلوين المذكورة أدناه إلا إذا كان مدى رسوخ الألياف أو الخيوط أو الأقمشة المصبوغة أمام العرق (الحامض والقلوي) يساوي على الأقل 4 :

## 52. مادة الفورمالدييد (formaldéhyde) :

يجب أن لا تتجاوز نسبة مادة - formaldéhyde - القابلة للتحلل جزئيا في الماء في منتج القماش النهائي مقدار 30 جزءا في المليون بالنسبة إلى المنتجات المعدة للاستعمال مباشرة على البشرة، و300 جزء في المليون بالنسبة إلى المنتجات الأخرى.

**التقييم والتثبيت :** يتعين على صاحب المطلب تقديم تصريح يثبت أنه لم يقع استعمال أية مادة تحتوي على الformaldéhyde، أو تقرير تحاليل مخبرية تم إعداده حسب الطريقة التالية: EN ISO 14184 -1 .

## 53. المياه المستعملة المتأتية من مواقع المعالجة الرطبة :

أ. يجب أن يكون مقدار الطلب الكيميائي للأكسجين - DCO - في المياه المستعملة المتأتية من مواقع المعالجة الرطبة والتي وقع تصريفها في مياه سطحية بعد المعالجة مطابقا للقانون الجاري به العمل.

**التقييم والتثبيت :** يتعين على صاحب المطلب تقديم وثيقة مفصلة وتقارير تحاليل مخبرية أعدت بطريقة ISO 6060 تثبت مطابقة هذا المعيار، بالإضافة إلى تقديم تصريح مطابقة.

ب. إذا كانت المياه تعالج بالموقع وتصرف مباشرة في مياه سطحية فينبغي أن يكون مؤشر حموضتها - pH - ودرجة حرارتها مطابقان للقانون الجاري به العمل.

**التقييم والتثبيت :** يتعين على صاحب المطلب تقديم وثيقة وتقارير تحاليل مخبرية تثبت مطابقة هذا المعيار، بالإضافة إلى تقديم تصريح حول المطابقة.

## 54. المواد المانعة للاحتراق :

تحجر المواد المانعة للاحتراق أو التي تحتوي على أكثر من 0.1 % من وزن المواد التي تنطبق عليها أو يمكن أن تنطبق عليها، عند تقديم الطلب، إحدى (أو عديد) الجمل التي تشير إلى المخاطر التالية :

R40 (اشتباه في إحداث تأثيرات سرطانية - أدلة غير كافية)،

R45 (يمكن أن تتسبب في مرض السرطان)،

R46 (يمكن أن تتسبب في تشوهات جينية وراثية).

R49 (يمكن أن تتسبب في السرطان بالإستنشاق)،

R50 (سامة جدا بالنسبة إلى الأحياء المائية)،

R51 (سامة بالنسبة إلى الأحياء المائية)،

R52 (مضرة بالنسبة إلى الأحياء المائية)،

R53 (يمكن أن تحدث تأثيرات وخيمة على المدى البعيد

بالنسبة إلى البيئة المائية).

C.I. Disperse Blue 3	C.I. 61 505
C.I. Disperse Blue 7	C.I. 62 500
C.I. Disperse Blue 26	C.I. 63 305
C.I. Disperse Blue 35	
C.I. Disperse Blue 102	
C.I. Disperse Blue 106	
C.I. Disperse Blue 124	
C.I. Disperse Orange 1	C.I. 11 080
C.I. Disperse Orange 3	C.I. 11 005
C.I. Disperse Orange 37	
C.I. Disperse Orange 76 (Orange 37)	
C.I. Disperse Red 1	C.I. 11 110
C.I. Disperse Red 11	C.I. 62 015
C.I. Disperse Red 17	C.I. 11 210
C.I. Disperse Yellow 1	C.I. 10 345
C.I. Disperse Yellow 9	C.I. 10 375
C.I. Disperse Yellow 39	
C.I. Disperse Yellow 49	

**التقييم والتثبيت :** يتعين على صاحب المطلب تقديم تصريح عدم استعمال هذه المواد الملونة أو تقرير اختبار أعد حسب الطريقة التالية لرسوخ الألوان : ISO 105-E04 (حامض وقلوي، المقارنة بقماش متعدد الألياف).

## 50. المواد الحاملة الهالوجينية لمتعدد الإستر - Polyester :

يمنع استعمال المواد الحاملة الهالوجينية (véhiculeurs halogénés) لمتعدد الإستر - Polyester .

**التقييم والتثبيت :** يتعين على صاحب المطلب تقديم تصريح حول عدم استعمال.

## 51. طبع الرسوم على القماش :

أ. يجب أن لا تحتوي عينة الطبع المعدة للاستعمال على أكثر من 5 بالمائة من المركبات العضوية المتبخرة - COV .

**التقييم والتثبيت :** يتعين على صاحب المطلب تقديم تصريح بعدم القيام بأي عملية طبع على القماش أو وثيقة لتأكيد مطابقة هذا المعيار.

ب. يحجر الطبع بمادة البلاستيسول - plastisol .

**التقييم والتثبيت :** يتعين على صاحب المطلب تقديم تصريح بعدم القيام بأي عملية طبع على القماش أو وثيقة لتأكيد مطابقة أية عملية طبع لهذا المعيار.

R60 (يمكن أن تؤثر سلبا على الخصوبة)،

R61 (خطر خلال الحمل في إحداث تأثيرات وخيمة على الجنين)،

R61 (خطر خلال الحمل في إحداث تأثيرات وخيمة على الجنين)،

R62 (خطر محتمل في التأثير سلبا على الخصوبة)،

R62 (خطر ممكن في التأثير سلبا على الخصوبة)،

R63 (خطر ممكن خلال مدة الحمل في إحداث تأثيرات وخيمة على الجنين)،

R63 (خطر ممكن خلال الحمل في إحداث تأثيرات وخيمة على الجنين)،

R68 (إمكانية تأثيرات لا يمكن تداركها).

R68 (إمكانية تأثيرات لا يمكن تداركها)،

وذلك حسب ما حدده التوجيه الأوروبي 67/548/CEE وتحويراته اللاحقة.

وذلك حسب ما حدده التوجيه الأوروبي 67/548/CEE وتحويراته اللاحقة.

**التقييم والتثبيت :** يتعين على صاحب المطلب تقديم تصريح يثبت أنه لم يقع استعمال أية مادة صقل، أو تحديد مواد الصقل المستعملة وتقديم وثائق (كشوف بيانات السلامة، على سبيل المثال) أو تصريحات تثبت مطابقة هذا المعيار.

ولا يهّم هذا المعيار المواد المانعة للاحتراق التي تغيرت طبيعتها الكيميائية، عند الاستعمال، بحيث أن أية جملة من الجمل المذكورة أعلاه لم تعد مبررة، والتي بقيت منها نسبة أقل من 0.1 %، في شكلها السابق للاستعمال، على الخيوط أو الأقمشة المعالجة.

### 57. الحشو :

أ. يجب أن تكون مواد الحشو المتكونة من ألياف النسيج مطابقة للمعايير الملائمة الواجب تطبيقها (من 27 إلى 35).

**التقييم والتثبيت :** يجب على صاحب المطلب تقديم تصريح يثبت أنه لم يقع استعمال أية مادة مانعة للاحتراق، أو تحديد المواد المانعة للاحتراق المستعملة وتقديم وثائق (كشوف بيانات السلامة، على سبيل المثال) أو تصريحات تثبت مطابقة هذا المعيار.

ب. يجب أن تكون مواد الحشو مطابقة للمعيار 37 "مواد مبيدة" وللمعيار 52 "مادة Formaldéhyde".

### 55. معدات عدم الانكماش :

ج. يجب أن تكون مواد التنظيف والمواد الكيميائية الأخرى المستعملة لغسل مواد الحشو (زئبر، ريش، ألياف طبيعية أو اصطناعية) مطابقة للمعيار 40 "مواد كيميائية إضافية" وللمعيار 41 "مواد التنظيف ومواد التليين والمواد المجمعة".

يمنع استعمال مواد أو مستحضرات عدم الانكماش الهالوجينية إلا على الشروط الصوفية.

**التقييم والتثبيت :** كما هو مشار إليه بالنسبة إلى المعيار الخاص بهذا المجال.

**التقييم والتثبيت :** يتعين على صاحب المطلب تقديم تصريح عدم استعمال (إلا بالنسبة إلى الشروط الصوفية).

### 56. مواد صقل وتنشية منتجات النسيج :

### 58. الأغلفة والرقائق والأغشية :

أ. يجب أن تكون المواد المكونة من - polyuréthane - مطابقة للمعيار 29. أ - فيما يتعلق بالمركبات العضوية القصديرية وللمعيار 29. ب - فيما يتعلق بانبعثات الهواء من مادة - diisocyanates aromatiques .

يمنع استعمال مواد أو مستحضرات الصقل والتنشية التي تحتوي على أكثر من 0.1 % من الوزن، من المواد التي تنطبق أو يمكن أن تنطبق عليها، عند تقديم الطلب، إحدى (أو عديد) المخاطر التالية :

R40 (اشتباه في تأثير محدث للسرطان - أدلة غير كافية)،

R45 (يمكن أن تتسبب في السرطان)،

R46 (يمكن أن تتسبب في تشوهات جينية وراثية)،

R49 (يمكن أن تتسبب في السرطان بالاستنشاق)،

R50 (سامة جدا بالنسبة إلى الأحياء المائية)،

R51 (سامة بالنسبة إلى الأحياء المائية)،

R52 (مضرة بالنسبة إلى الأحياء المائية)،

R53 (يمكن أن تحدث تأثيرات وخيمة على المدى البعيد

**التقييم والتثبيت :** كما هو مشار إليه بالنسبة إلى المعيار الخاص بهذا المجال.

ب. يجب أن تكون المنتجات من ال polyester مطابقة للمعيار 34. أ - فيما يتعلق بمقدار الأنتيموان وللمعيار 34. ب - فيما يتعلق بانبعثات المركبات العضوية المتبخرة - COV. خلال عملية البلمرة - polymérisation .

**التقييم والتثبيت :** كما هو مشار إليه بالنسبة إلى المعيار الخاص بهذا المجال.

R60 (يمكن أن تؤثر سلبا على الخصوبة)،

ج. تحجر الأغلفة والرقائق والأغشية المصنوعة بواسطة مواد اللدونة أو مواد الإزابة التي تنطبق أو يمكن أن تنطبق عليها، عند تقديم الطلب، إحدى (أو عديد) المخاطر التالية :

R40 (اشتباه في تأثير محدث للسرطان - أدلة غير كافية)،

R45 (يمكن أن تسبب في السرطان)،

R46 (يمكن أن تتسبب في تشوهات جينية وراثية)،

R49 (يمكن أن تتسبب في السرطان بالاستنشاق)،

R50 (سامة جدا بالنسبة إلى الأحياء المائية)،

R51 (سامة بالنسبة إلى الأحياء المائية)،

R52 (مضرة بالنسبة إلى الأحياء المائية)،

R53 (يمكن أن تحدث تأثيرات وخيمة على المدى البعيد

على البيئة المائية)،

R60 (يمكن أن تؤثر سلبا على الخصوبة)،

R61 (خطر خلال مدة الحمل في إحداث تأثيرات وخيمة

على الجنين)،

R62 (خطر محتمل في التأثير سلبا على الخصوبة)،

R63 (خطر ممكن خلال مدة الحمل في إحداث تأثيرات

وخيمة على الجنين)،

R68 (إمكانية تأثيرات لا يمكن تداركها)،

وذلك حسب ما حدده التوجيه الأوروبي 67/548/CEE

وتحويراته اللاحقة.

**التقييم والتثبيت :** يتعين على صاحب المطلب تقديم تصريح يثبت بأن مواد اللدونة ومواد الإزابة هذه لم يقع استعمالها.

### قابلية الاستعمال

تنطبق المعايير التالية على الخيوط المصبوغة، والقماش النهائي أو المنتج النهائي، مع إجراء التحاليل المخبرية حسب ما تمليه الحاجة.

### 59. تغييرات القياسات خلال الغسل والتجفيف :

يجب ذكر تغييرات القياسات (بحساب النسبة المئوية) في ذات الوقت على علامة الصيانة والعلبة أو الغلاف أية معلومة أخرى تتعلق بالمنتج إذا كانت التغييرات تتجاوز :

2 % (السداة والحباك) بالنسبة إلى الستائر ومنسوجات

التأثير القابلة للنقل والغسل،

6 % (السداة والحباك) بالنسبة إلى المنتجات المنسوجة،

8 % (طول وعرض) بالنسبة إلى المنتجات المزودة،

8 % (طول وعرض) بالنسبة إلى النسيج الإسفنجي.

ولا ينطبق هذا المعيار على :

الألياف والخيوط،

المنتجات التي تحمل بوضوح عبارة "الغسل الجاف فقط" أو عبارة أخرى مماثلة (إذا كان من العادي أن تحمل مثل هذه المنتجات عبارات من هذا القبيل)،

منسوجات التأثيث غير القابلة للنقل ولا للغسل.

**التقييم والتثبيت :** يتعين على صاحب المطلب تقديم تقارير تحاليل مخبرية أعدت بطريقة ISO 5077 وما يقابلها (NT 11.26) مع بعض التحويرات التي تتمثل في: ثلاث غسالات طبقا لدرجة الحرارة الموجودة على المنتج. ويتبعها في كل مرة تجفيف بواسطة الطبلية، باستثناء أي تنصيص على وسيلة تجفيف أخرى وذلك طبقا لدرجة الحرارة المنصوص عليها فوق المنتج شحنة (2 أو 4 كغ) حسب الغسيل. في حالة تجاوز الحدود المذكورة أعلاه، على الطالب تقديم نسخة من علامة الصيانة والتعليق و/ أو أي معلومة أخرى متعلقة بالمنتج.

### 60. رسوخ الألوان في عملية الغسل :

يجب أن يكون رسوخ الألوان في عملية الغسل في مستوى 3-4 (تغيير الألوان) على الأقل، وفي مستوى 3-4 (فسخ الألوان dégorgement) على الأقل.

ولا ينطبق هذا المعيار على المنتجات التي تحمل بوضوح عبارة "الغسل الجاف فقط" أو عبارة مماثلة (إذا كان من العادي أن تحمل مثل هذه المنتجات عبارات من هذا القبيل) وعلى المنتجات البيضاء أو المنتجات غير المصبوغة والتي لا تحمل رسوما وكذلك منسوجات التأثيث غير القابلة للغسل.

**التقييم والتثبيت :** يتعين على صاحب المطلب تقديم تقارير تحاليل أعدت بطريقة ISO 105 C06 أو ما يقابلها (NT 12.75).

### 61. رسوخ الألوان أمام العرق (الحامض أو القلوي) :

يجب أن يكون رسوخ الألوان أمام العرق (الحامض أو القلوي) في مستوى 3-4 على الأقل. (تغيير اللون و فسخ اللون)

غير أنه يقبل أن يكون المستوى 3 عندما يكون القماش في ذات الوقت داكن اللون (مقياس  $1/1 <$ ) ومصنوعا من الصوف المعاد تنقيته أو من أكثر من 20 % من الحرير.

ولا ينطبق هذا المعيار على المنتجات البيضاء، والمنتجات غير المصبوغة والتي لا تحمل رسوما، كما لا ينطبق على منسوجات التأثيث وعلى الستائر أو المنسوجات المماثلة المعدة للتزويق الداخلي.

**التقييم والتثبيت :** يتعين على صاحب المطلب تقديم تقارير تحاليل مخبرية أعدت بطريقة ISO 105 E04 أو ما يقابلها

(NT 12.50) (حامض وقلوي، مقارنة مع قماش متعدد الألياف).

#### 62. رسوخ الألوان أمام الدّك المبلّل :

يجب أن يكون رسوخ الألوان مع الدّك المبلّل في مستوى 2-3 على الأقل. غير أنه يقبل المستوى 2 بالنسبة إلى الـ denim - ندي اللون الأزرق . indigo .  
ولا ينطبق هذا المعيار على المنتجات البيضاء أو المنتجات غير المصبوغة والتي لا تحمل رسوما.

*التقييم والتثبيت :* يتعين على صاحب المطلب تقديم تقارير تحاليل مخبرية أعدت بطريقة ISO 105 X 12 وما يقابلها (NT 12.132) .

#### 63. رسوخ الألوان أمام الدك الجاف :

يجب أن يكون رسوخ الألوان أمام الدك الجاف في مستوى 4 على الأقل. غير أنه يقبل مستوى 3-4 بالنسبة إلى الـ denim ندي اللون الأزرق . indigo .

ولا ينطبق هذا المعيار على المنتجات البيضاء والمنتجات غير المصبوغة والتي لا تحمل رسوما والستائر والمنسوجات المعدة للترزيق الداخلي.

*التقييم والتثبيت :* يتعين على صاحب المطلب تقديم تقارير تحاليل مخبرية أعدت بطريقة ISO 105 X12 أو ما يقابلها (NT 12.132) .

#### 64. رسوخ الألوان أمام الضوء :

بالنسبة إلى منتجات الأثاث والستائر أو الأغشية يجب أن يكون رسوخ الألوان في الضوء في مستوى 5 على الأقل.  
أما بالنسبة إلى المنتجات الأخرى فيجب أن يكون في مستوى 4 على الأقل.

غير أنه يقبل مستوى 4 عندما تكون منسوجات التأيث والستائر أو الأغشية، في ذات الوقت، ذات لون فاتح (مقياس  $1/12 >$ ) وتحتوي على أكثر من نسبة 20 % من الصوف أو من الألياف القرتينية الأخرى، أو على أكثر من نسبة 20 % من الحرير أو على أكثر من نسبة 20 % من الكتان أو من ألياف نباتية أخرى.

ولا ينطبق هذا المعيار على المنسوجات المعدة لتغليف الحشايا، وأغطية الأفرشة وعلى الملابس الداخلية.

*التقييم والتثبيت :* يتعين على صاحب المطلب تقديم تقارير تحاليل مخبرية أعدت حسب طريقة ISO 105 B02 أو ما يقابلها NT 12.62.